

Panduan alat  
bantu dengar  
sound SHD RIC



**HANSATON**  
*hearing & emotions*

Panduan pengguna ini berlaku untuk model berikut:

**Alat bantu dengar**

**CE**  
**0459**

sound SHD 3-S312





## Detail alat bantu dengar Anda

- ① Jika tidak ada kotak yang dicentang dan Anda tidak mengetahui model alat bantu dengar Anda, tanyakan kepada ahli kesehatan pendengaran Anda.

### Model alat bantu dengar

- sound SHD 3-S312

### Earpiece

- Dome  
 SlimTip  
 cShell

### Baterai

- Ukuran 312



## Alat bantu dengar Anda

---

Ahli kesehatan pendengaran: \_\_\_\_\_

Telepon: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Nomor seri: \_\_\_\_\_

Garansi: \_\_\_\_\_

Program 1 untuk: \_\_\_\_\_

Program 2 untuk: \_\_\_\_\_

Program 3 untuk: \_\_\_\_\_

Program 4 untuk: \_\_\_\_\_

Tanggal pembelian: \_\_\_\_\_



## Referensi singkat

### Indikator baterai



### Ukuran baterai



### Peringatan baterai lemah



2 bip  
setiap 30  
menit

### Tombol tekan



- beralih program
- kontrol volume

### Menghidupkan/mematikan alat bantu dengar



Hidup



Mati



## Terima kasih

---

Terima kasih Anda telah memilih alat bantu dengar ini. Harap baca Panduan pengguna dengan saksama untuk memastikan bahwa Anda memahami dan memaksimalkan penggunaan alat bantu dengar Anda. Pelatihan tidak diperlukan untuk menangani perangkat ini. Seorang ahli kesehatan pendengaran akan membantu mengatur alat bantu dengar sesuai dengan preferensi pribadi Anda selama konsultasi pemasangan/ penjualan.

Untuk informasi selengkapnya mengenai fitur, manfaat, pengaturan, penggunaan, dan pemeliharaan atau perbaikan alat bantu dengar dan aksesori – hubungi ahli kesehatan pendengaran atau perwakilan produsen Anda. Informasi tambahan dapat ditemukan di lembar spesifikasi produk Anda.





## Daftar isi

---

1. Sekilas tentang alat bantu dengar Anda .....	2
2. Menghidupkan dan mematikan alat bantu dengar .....	4
3. Memasang alat bantu dengar di telinga Anda .....	5
4. Informasi baterai .....	7
5. Petunjuk pengoperasian .....	10
Menggunakan telepon .....	17
Perangkat tambahan pendengaran .....	20
6. Merawat alat bantu dengar Anda.....	21
7. Aksesori.....	24
8. Panduan pemecahan masalah .....	26
9. Layanan dan garansi .....	31
10. Informasi keselamatan penting.....	33
Tinnitus masker .....	50
11. Ketentuan pengoperasian, pengangkutan, dan penyimpanan .....	53
12. Informasi dan penjelasan simbol .....	54
13. Informasi kepatuhan.....	57



## 1. Sekilas tentang alat bantu dengar Anda

---

- 1 **Kabel** - menghubungkan unit speaker ke alat bantu dengar anda
  - 2 **Mikrofon** - suara masuk ke alat bantu dengar Anda melalui mikrofon
  - 3 **Tombol tekan** - beralih antarprogram mendengarkan atau mengubah tingkat volume, bergantung pada pengaturan yang sesuai keinginan Anda
  - 4 **Pintu baterai (hidup & mati)** - tutup pintu baterai untuk menghidupkan alat bantu dengar, buka sepenuhnya untuk mematikan alat bantu dengar atau mengganti baterai
  - 5 **Dome** - menahan kabel pada posisinya dalam liang telinga Anda
  - 6 **Bagian penahan** - membantu mencegah dome dan kabel liang dari kanal telinga
  - 7 **Speaker** - menguatkan suara dan mengirimnya langsung ke dalam liang telinga
  - 8 **Cetakan telinga khusus** - menahan alat bantu dengar di posisinya
- 
- 



## Alat bantu dengar sound SHD 3-S312



3

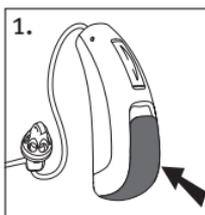


## 2. Menghidupkan dan mematikan alat bantu dengar

Pintu baterai berfungsi sebagai sakelar hidup dan mati.

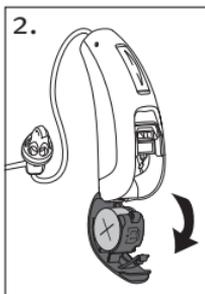
1. **Menghidupkan:** Tutup pintu baterai sepenuhnya.

- ① Catatan: Diperlukan sekitar lima detik sebelum alat bantu dengar aktif. Ahli kesehatan pendengaran Anda dapat menambah waktu tunda pengaktifan bila perlu.



2. **Mematikan:** Buka pintu baterai.

- ① Catatan: Saat menghidupkan dan mematikan alat bantu dengar ketika masih terpasang di telinga, pegang bagian atas dan bawah perangkat dengan telunjuk dan ibu jari. Gunakan ibu jari untuk membuka dan menutup pintu baterai.

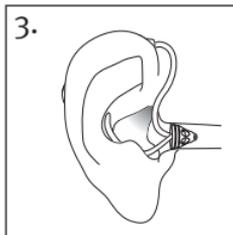
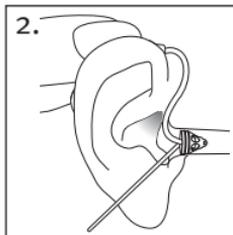
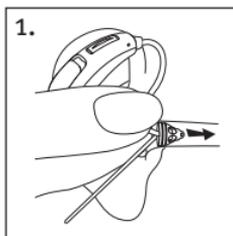


### 3. Memasang alat bantu dengar di telinga Anda

Alat bantu dengar Anda mungkin diberi kode warna dengan indikator pada pintu baterai:  
merah = telinga kanan; biru = telinga kiri.

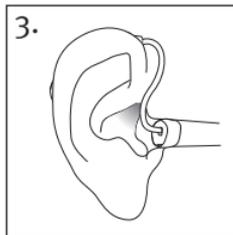
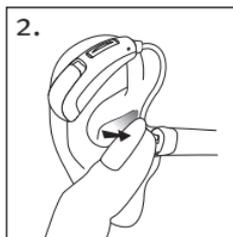
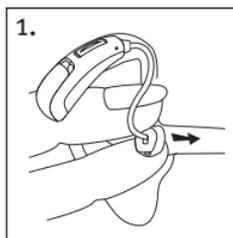
#### Alat bantu dengar dengan dome

1. Pegang kabel pada bagian yang terpasang pada dome, lalu tekan dome secara perlahan ke dalam liang telinga Anda.
2. Posisikan alat bantu dengar di atas telinga Anda. Kabel harus sejajar dengan kepala Anda dan tidak menonjol.
3. Jika ada bagian penahan, pasang pada telinga Anda agar menempel pada bagian bawah lubang liang telinga Anda.



## Alat bantu dengar dengan cetakan telinga khusus

1. Pegang cetakan telinga khusus dengan ibu jari dan telunjuk. Bagian yang terbuka harus menghadap ke liang telinga dengan alat bantu dengar menempel pada telinga Anda.
2. Masukkan cetakan telinga khusus ke dalam telinga secara perlahan. Cetakan harus terpasang dengan pas dan nyaman.
3. Posisikan alat bantu dengar di atas telinga Anda.



## Pelabelan

Nomor seri dan tahun produksi tercantum di bawah tanda warna pada alat bantu dengar.

## 4. Informasi baterai

---

### Peringatan baterai lemah

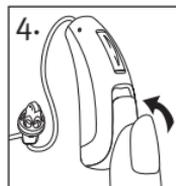
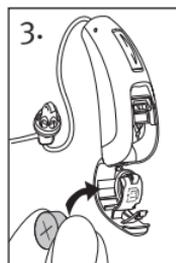
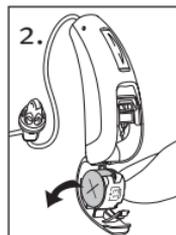
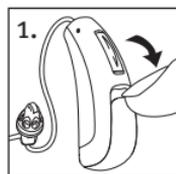
Dua kali bunyi bip panjang menunjukkan bahwa daya baterai alat bantu dengar lemah. Setelah peringatan baterai lemah, suara mungkin tidak akan terdengar jelas. Kondisi ini normal dan dapat diperbaiki dengan mengganti baterai.

Jika Anda tidak dapat mendengar indikator baterai lemah, ahli kesehatan pendengaran Anda dapat mengubah nada atau kekerasannya.

- ① Alat bantu dengar Anda dirancang untuk mengeluarkan indikator baterai lemah setiap 30 menit sampai Anda mengganti baterai, tetapi bergantung kondisi baterainya, mungkin akan mati sebelum indikator baterai lemah muncul lagi. Oleh karena itu, sebaiknya baterai segera diganti setelah Anda mendengar peringatan baterai lemah.

## Mengganti baterai

1. Buka pintu baterai secara perlahan dengan kuku Anda.
  2. Tekan baterai dengan ibu jari dan telunjuk ke arah sisi yang terbuka, lalu lepas atau tarik baterai lurus keluar, bergantung model alat bantu dengar Anda.
  3. Masukkan baterai baru ke dalam ruang baterai dengan tanda positif (+) pada baterai menghadap ke simbol baterai yang sama pada pintu baterai. Ini akan memastikan pintu baterai menutup dengan rapat.
- ⓘ Catatan: Jika baterai tidak dipasang dengan benar, alat bantu dengar tidak akan hidup.
4. Tutup pintu baterai.





## Penanganan baterai

- Selalu buang baterai dengan cara yang aman dan ramah lingkungan.
- Agar baterai tahan lama, jangan lupa mematikan alat bantu dengar Anda jika tidak digunakan, terutama saat tidur.
- Lepas baterai dan biarkan pintu baterai terbuka selama alat bantu dengar tidak dikenakan, terutama saat tidur. Cara ini membantu kelembapan di bagian dalam menguap.



## 5. Petunjuk pengoperasian

Alat bantu dengar Anda mungkin dilengkapi tombol tekan yang memungkinkan pengaturan lebih lanjut. Anda mungkin juga dapat mengatur alat bantu dengar dengan menggunakan remote opsional.

### Tombol tekan

Tombol tekan pada alat bantu dengar Anda dapat berupa kontrol program, kontrol volume, atau kombinasi keduanya.

#### Kontrol program

Jika tombol tekan adalah kontrol program, setiap Anda menekan tombol, Anda akan beralih ke program alat bantu dengar yang berbeda.

Alat bantu dengar Anda berbunyi bip untuk menunjukkan program mana yang dipilih.

Pengaturan program	Bip
Program 1 (mis. program otomatis)	 1 bip
Program 2 (mis. percakapan dalam kebisingan)	 2 bip
Program 3 (mis. easy telephone/ telepon)	 3 bip
Program 4 (mis. musik)	 4 bip



Pengaturan program	Bip
Easy telephone/telepon	 melodi singkat
Wireless synchronization (jika aktif)	Saat diatur suara bip berbunyi sama pada kedua telinga

Lihat bagian depan buklet ini untuk daftar program pribadi Anda.



## □ Kontrol volume

Jika tombol tekan telah dikonfigurasi sebagai kontrol volume, maka:

- Menekan tombol di alat bantu dengar sebelah kanan akan mengeraskan volume, dan
- Menekan tombol di alat bantu dengar sebelah kiri akan mengecilkan volume

atau:

- Menekan tombol untuk memilih tingkatan volume secara bertahap

Ketika Anda mengubah kontrol volume, alat bantu dengar akan berbunyi bip.

Pengaturan volume	Bip
Tingkat volume yang disarankan	 1 bip
Meningkatkan volume	 bip singkat
Menurunkan volume	 bip singkat
Tingkat volume maksimal	 2 bip
Tingkat volume minimal	 2 bip



## **Tombol tekan program/kontrol volume**

Jika ahli kesehatan pendengaran telah mengonfigurasi satu alat bantu dengar menjadi kontrol program dan alat bantu dengar lainnya menjadi kontrol volume:

- Tekan tombol di alat bantu dengar sebelah  kanan/ kiri untuk mengakses berbagai program, dan
- Tekan tombol di alat bantu dengar sebelah  kanan/ kiri untuk mengatur tingkat volume secara bertahap



## Remote control 2

Remote control opsional membantu Anda beralih ke program mendengar yang berbeda dan mengubah pengaturan volume.

### □ Kontrol program

Setiap kali Anda menekan tombol, Anda akan pindah ke program baru.

Alat bantu dengar Anda berbunyi bip untuk menunjukkan program mana yang dipilih.

Pengaturan program	Bip
Program 1 (mis. program otomatis)	 1 bip
Program 2 (mis. percakapan dalam kebisingan)	 2 bip
Program 3 (mis. easy telephone/telepon)	 3 bip
Program 4 (mis. musik)	 4 bip
Easy telephone/telepon	 melodi singkat

Lihat bagian depan buklet ini untuk daftar program pribadi Anda.

## □ **Kontrol volume**

Jika remote control telah dikonfigurasi untuk mengatur volume, Anda dapat mengatur tingkat volume dengan menekan tombol + atau –.

Saat Anda mengubah volume, alat bantu dengar akan berbunyi bip.

Pengaturan volume	Bip
Tingkat volume yang disarankan	♪ 1 bip
Meningkatkan volume	♪ bip singkat
Menurunkan volume	♪ bip singkat
Tingkat volume maksimal	♪♪ 2 bip
Tingkat volume minimal	♪♪ 2 bip



## Wireless synchronization

Jika wireless synchronization diaktifkan, saat Anda mengubah pengaturan volume atau program pada satu alat bantu dengar, alat bantu dengar lainnya juga akan berubah.

Misalnya, jika tombol tekan dikonfigurasi sebagai kontrol program dan wireless synchronization diaktifkan, ketika Anda menekan tombol pada satu alat bantu dengar, program akan berubah pada kedua alat bantu dengar.





## Menggunakan telepon

---

### **Tombol tekan**

Ahli kesehatan pendengaran Anda mungkin telah mengatur program telepon pada alat bantu dengar yang dapat Anda akses menggunakan tombol tekan atau remote control opsional.

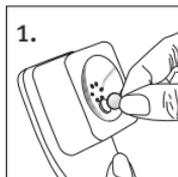
### **Easy telephone**

Alat bantu dengar Anda mungkin juga memiliki fitur telepon, yang secara otomatis beralih ke program telepon khusus ketika penerima telepon berada di dekat salah satu alat bantu dengar. Anda akan mendengar melodi singkat saat Anda beralih ke program easy telephone. Ketika penerima menjauh dari alat bantu dengar, otomatis akan kembali ke program mendengar sebelumnya.

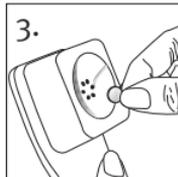
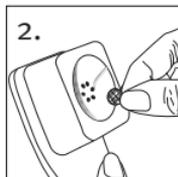
Jika alat bantu dengar tidak beralih ke program easy telephone secara otomatis ketika penerima menempel pada telinga, Anda mungkin perlu memasang magnet easy telephone ke telepon Anda. Magnet didesain untuk menguatkan medan magnet di earpiece telepon.

## Untuk memasang magnet opsional:

1. Bersihkan penerima telepon. Pegang magnet di dekat “sisi pendengaran” penerima telepon Anda lalu lepaskan. Magnet akan mengarah ke sisi yang sesuai dan mencari posisi yang optimal pada penerima telepon.



2. Tempel perekat bolak-balik pada posisi optimal tersebut pada penerima telepon.
3. Pasang magnet ke perekat bolak-balik.



- ① Ahli kesehatan pendengaran Anda mungkin juga telah mengatur program telepon yang dapat Anda akses melalui remote control opsional.



## Telepon Binaural

Fitur Telepon Binaural memungkinkan Anda memegang telepon ke satu telinga dan mendengar suara dengan jelas pada kedua telinga. Tidak diperlukan aksesoris.

Telepon Binaural tersedia dalam alat bantu dengar Anda melalui:

- Tombol tekan
- Easy telephone



Jika alat bantu dengar Anda dikonfigurasi untuk bekerja dengan streamer uDirect™ nirkabel, Anda dapat memanfaatkan opsi bebas genggam Bluetooth®. Lihat panduan pengguna uDirect untuk informasi selengkapnya.



Bluetooth® adalah merek dagang terdaftar dari Bluetooth SIG, Inc.

## Perangkat tambahan pendengaran

### **Mendengarkan di tempat umum**

Telecoil menerima energi elektromagnetik dan mengonversinya menjadi suara. Alat bantu dengar Anda mungkin memiliki opsi telecoil yang dapat membantu mendengarkan di tempat umum yang dilengkapi perangkat bantu dengar yang kompatibel dengan telecoil seperti sistem loop. Jika Anda melihat simbol ini, berarti sistem loop aktif dan mungkin kompatibel dengan alat bantu dengar Anda. Hubungi ahli kesehatan pendengaran untuk informasi selengkapnya tentang sistem loop.





## 6. Merawat alat bantu dengar Anda

---

### Melindungi alat bantu dengar Anda

- Perawatan yang rajin dan rutin untuk alat bantu dengar Anda akan berkontribusi pada kinerja yang luar biasa dan masa pakai yang lama. Untuk memastikan masa pakai yang lama, Sonova AG menyediakan periode servis minimal lima tahun setelah penghentian produksi alat bantu dengar terkait.
  - Selalu lepas alat bantu dengar ketika menggunakan produk perawatan rambut. Alat bantu dengar dapat tersumbat dan tidak akan berfungsi normal.
  - Jangan mengenakan alat bantu dengar ketika mandi atau mencelupkannya ke dalam air.
  - Jika alat bantu dengar basah, jangan dikeringkan dalam oven atau microwave. Jangan menekan kontrol apa pun.
  - Lindungi alat bantu dengar dari panas berlebih dan sinar matahari (pengering rambut, laci mobil, atau dasbor mobil).
  - Jangan melilit atau menghimpit kabel saat Anda menaruh alat bantu dengar di dalam kotaknya.
  - Jangan menjatuhkan atau membenturkan alat bantu dengar ke permukaan yang keras.
- 
- 



## Membersihkan alat bantu dengar

Gunakan kain lembut untuk membersihkan alat bantu dengar Anda di penghujung hari. Bersihkan bagian mikrofon secara rutin dengan sikat pembersih yang disediakan untuk memastikan alat bantu dengar Anda tetap menghasilkan kualitas suara terbaiknya. Ahli kesehatan pendengaran Anda dapat menunjukkan caranya kepada Anda.

- ① Kotoran telinga adalah hal wajar dan umum. Memastikan alat bantu dengar Anda bersih dari kotoran telinga adalah langkah penting dalam rutinitas perawatan dan pembersihan harian.
- ① Jangan pernah menggunakan alkohol untuk membersihkan alat bantu dengar, cetakan telinga, atau dome.
- ① Jangan menggunakan alat tajam untuk mengeluarkan kotoran telinga. Penggunaan alat rumah tangga untuk membersihkan alat bantu dengar atau cetakan telinga khusus dapat menyebabkan kerusakan parah.



## Membersihkan cetakan telinga khusus dan dome

Bersihkan bagian luar dome dan cetakan setiap hari dengan kain lembap. Jangan sampai air masuk ke bagian dalam dan sekitar unit speaker dan cetakan telinga khusus.



- ⓘ Kabel, speaker, dan dome atau cetakan telinga khusus tidak boleh dibilas atau dicelup dalam air karena air yang masuk akan menghalangi suara bahkan merusak komponen elektrik alat bantu dengar.

Dome harus diganti oleh ahli kesehatan pendengaran setiap 3-6 bulan atau jika sudah kaku, rapuh, atau berubah warnanya.

Jika cetakan Anda perlu dibersihkan lebih lanjut, pelindung kotoran telinga pada speaker mungkin tersumbat dan perlu diganti. Temui ahli kesehatan pendengaran Anda.



## 7. Aksesori

---

uDirect, uTV™ dan Remote control 2 adalah aksesori opsional yang mungkin tersedia untuk alat bantu dengar Anda.

### **uDirect 3 dan uTV 3**

uDirect 3 adalah streamer yang memudahkan akses tanpa genggam ke perangkat yang mendukung Bluetooth, seperti ponsel. Aksesori tersebut dapat menyediakan fungsi remote control yang dapat mengatur alat bantu dengar Anda untuk meningkatkan kenyamanan mendengar. uDirect 3 juga memiliki colokan audio berkabel untuk menyambungkan perangkat seperti pemutar MP3.

uTV digunakan dengan streamer (uDirect 3) untuk mengirim suara dari TV langsung ke alat bantu dengar Anda. uTV juga dapat memancarkan suara dari perangkat stereo, komputer, dan sumber audio lainnya.

Untuk informasi selengkapnya tentang menggunakan uDirect 3 atau uTV, lihat buku panduan pengguna untuk aksesori tersebut. Untuk informasi tentang cara mendapatkan aksesori streamer atau uTV, hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda.





## Remote control 2

Alat bantu dengar Anda mungkin juga disertai remote control opsional yang dapat Anda gunakan untuk beralih ke program mendengarkan yang berbeda dan mengubah pengaturan volume.



## 8. Panduan pemecahan masalah

Penyebab	Kemungkinan perbaikan
<b>Masalah: tidak ada suara</b>	
Tidak dinyalakan	Nyalakan
Baterai lemah/habis	Ganti baterai
Dome/cetakan telinga khusus tersumbat kotoran telinga	Bersihkan dome/cetakan telinga khusus. Lihat “Membersihkan alat bantu dengar.” Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda
Mikrofon tersumbat	Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

## Penyebab

## Kemungkinan perbaikan

### Masalah: tidak cukup keras

Volume rendah

Keraskan volume; tanyakan kepada ahli kesehatan pendengaran tentang model tanpa kontrol volume manual atau jika masih bermasalah

Baterai lemah

Ganti baterai

Dome/cetakan telinga khusus tidak terpasang dengan benar

Lihat “Memasang alat bantu dengar di telinga Anda.” Lepas dan pasang kembali dengan hati-hati

Perubahan dalam pendengaran

Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

Dome/cetakan telinga khusus tersumbat kotoran telinga

Bersihkan dome/cetakan telinga khusus. Lihat “Membersihkan alat bantu dengar.” Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

Mikrofon tersumbat

Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda



## Penyebab

## Kemungkinan perbaikan

### Masalah: suara terputus-putus

Baterai lemah

Ganti baterai

### Masalah: bip panjang dua kali

Baterai lemah

Ganti baterai

### Masalah: berdengung

Dome/cetakan telinga khusus tidak terpasang dengan benar

Lihat “Memasang alat bantu dengar di telinga Anda.” Lepas dan pasang kembali dengan hati-hati

Tangan/kain di dekat telinga

Pindahkan tangan/kain dari telinga

Dome/cetakan telinga khusus tidak pas

Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda





## Penyebab

## Kemungkinan perbaikan

### Masalah: tidak jelas, distorsi

Dome/cetakan telinga khusus tidak pas

Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

Dome/cetakan telinga khusus tersumbat kotoran telinga

Bersihkan dome/cetakan telinga khusus. Lihat “Membersihkan alat bantu dengar.” Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

Baterai lemah

Ganti baterai

Mikrofon tersumbat

Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

### Masalah: dome/cetakan telinga khusus jatuh dari telinga

Dome/cetakan telinga khusus tidak pas

Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

Dome/cetakan telinga khusus tidak terpasang dengan benar

Lihat “Memasang alat bantu dengar di telinga Anda.” Lepas dan pasang kembali dengan hati-hati



## Penyebab

## Kemungkinan perbaikan

### Masalah: suara telepon terdengar pelan

Telepon tidak diposisikan dengan benar

Gerakkan penerima telepon di sekitar telinga agar sinyal lebih jelas

Alat bantu dengar memerlukan pengaturan

Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

Jika ada masalah yang tidak tercantum dalam panduan ini, hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda.





## 9. Layanan dan garansi

---

### **Garansi lokal**

Hubungi ahli kesehatan pendengaran, tempat Anda membeli alat bantu dengar, tentang ketentuan garansi lokal.

### **Garansi internasional**

Sonova AG menawarkan garansi internasional terbatas satu tahun, yang berlaku sejak tanggal pembelian. Garansi terbatas ini masing-masing mencakup cacat produksi dan material pada alat bantu dengar dan pengisi daya, tetapi tidak mencakup aksesoris seperti tubing, kabel, earpiece, atau speaker eksternal. Garansi hanya mulai berlaku jika bukti pembelian ditunjukkan.

Garansi internasional tidak memengaruhi hak hukum apa pun yang mungkin Anda miliki berdasarkan undang-undang nasional yang berlaku yang mengatur penjualan barang konsumsi.





## Batasan garansi

Garansi ini tidak mencakup kerusakan akibat penanganan atau perawatan yang tidak benar, paparan bahan kimia, atau tekanan yang tidak semestinya. Kerusakan yang disebabkan oleh pihak ketiga atau pusat layanan tidak resmi menjadikan garansi ini tidak berlaku. Garansi ini tidak termasuk layanan yang dilakukan oleh ahli kesehatan pendengaran di kantor mereka.

Nomor seri

Alat bantu dengar  
sebelah kiri:

\_\_\_\_\_

Alat bantu dengar  
sebelah kanan:

\_\_\_\_\_

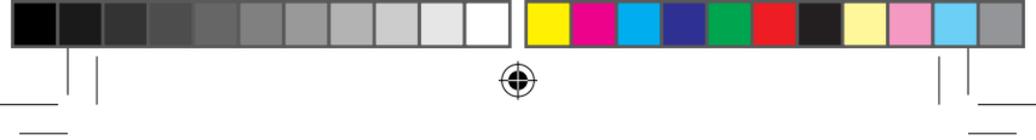
Tanggal pembelian:

\_\_\_\_\_

Ahli kesehatan pendengaran resmi (stempel/tanda tangan):

\_\_\_\_\_





## 10. Informasi keselamatan penting

Harap baca informasi keselamatan yang relevan dan informasi batasan penggunaan pada halaman berikut sebelum menggunakan alat bantu dengar.

### **Tujuan penggunaan**

Penggunaan alat bantu dengar adalah untuk memperkuat dan mengirimkan suara ke telinga, sehingga dapat membantu penderita gangguan pendengaran.

Fitur Tinnitus ditujukan untuk pengidap tinnitus yang juga menginginkan amplifikasi. Fitur perangkat lunak ini menyediakan stimulasi kebisingan tambahan yang dapat membantu mengalihkan fokus perhatian pengguna dari tinnitus mereka.



## Indikasi

Indikasi klinis umum untuk penggunaan alat bantu dengar dan fitur Tinnitus adalah:

- Adanya gangguan pendengaran
- Gangguan pendengaran unilateral atau bilateral
- Gangguan pendengaran konduktif, sensorineural, atau campuran
- Gangguan pendengaran ringan hingga sangat berat
- Adanya tinnitus kronis (hanya berlaku untuk perangkat yang menyediakan fitur Tinnitus).

## Kontraindikasi

Kontraindikasi klinis umum untuk penggunaan alat bantu dengar dan perangkat lunak Tinnitus adalah:

- Gangguan pendengaran tidak dalam jangkauan alat bantu dengar (yaitu penguatan, respons frekuensi)
- Tinnitus akut
- Kelainan pada telinga (yaitu liang telinga tertutup; tidak adanya daun telinga)
- Gangguan saraf pendengaran (patologi retrokoklea seperti tidak adanya saraf pendengaran/tidak layak)





Kriteria utama rujukan pasien untuk pertimbangan dan/atau pengobatan medis atau spesialis lainnya adalah sebagai berikut:

- Kelainan bawaan atau traumatis yang tampak pada telinga;
- Riwayat drainase aktif dari telinga dalam 90 hari sebelumnya;
- Riwayat gangguan pendengaran tiba-tiba atau progresif cepat pada satu atau kedua telinga dalam 90 hari sebelumnya.
- Pusing akut atau kronis;
- Kesenjangan hantaran tulang-udara audiometri sama dengan atau lebih besar dari 15 dB pada 500 Hz, 1.000 Hz, dan 2.000 Hz;
- Terlihat adanya akumulasi cerumen yang signifikan atau benda asing di liang telinga;
- Nyeri atau ketidaknyamanan di telinga;
- Gambaran liang telinga dan gendang telinga yang tidak normal, seperti:
  - Peradangan pada liang telinga bagian luar,
  - Gendang telinga berlubang;
  - Kelainan lain yang diyakini ahli kesehatan pendengaran sebagai masalah medis



Ahli kesehatan pendengaran dapat memutuskan bahwa rujukan tidak sesuai atau demi kepentingan terbaik pasien jika hal berikut berlaku:

- Jika ada cukup bukti bahwa kondisi tersebut telah diperiksa sepenuhnya oleh dokter spesialis dan kemungkinan perawatan telah diberikan;
- Kondisi ini belum memburuk atau berubah secara signifikan sejak pengobatan dan/atau pemeriksaan sebelumnya.

Jika pasien telah memberikan keputusan yang tepat dan kompeten untuk tidak menerima saran dalam mencari pertimbangan medis, diperbolehkan melanjutkan untuk merekomendasikan sistem alat bantu dengar yang sesuai dengan pertimbangan berikut:

- Rekomendasi tersebut tidak akan memiliki efek buruk pada kesehatan pasien atau kesejahteraan umum;
- Catatan tersebut mengonfirmasi bahwa semua pertimbangan yang diperlukan tentang kepentingan terbaik pasien telah dilakukan

Jika diperlukan secara hukum, pasien telah menandatangani penafian untuk mengonfirmasi





bahwa saran rujukan belum diterima dan bahwa itu adalah keputusan yang tepat.

### **Populasi pasien yang dituju**

Populasi pasien yang dituju adalah orang dengan gangguan pendengaran ringan hingga sangat berat (ISO 60115-18) dari usia 8 tahun. Populasi pasien yang dituju untuk fitur perangkat lunak tinnitus adalah orang-orang berusia 18 tahun.

### **Pengguna yang dituju:**

Orang dengan gangguan pendengaran menggunakan alat bantu dengar dan pengasuh mereka. Ahli kesehatan pendengaran bertanggung jawab untuk mengatur alat bantu dengar. Penggunaan alat bantu dengar adalah untuk memperkuat dan mengirimkan suara ke telinga, sehingga dapat membantu penderita gangguan pendengaran.

### **Manfaat klinis:**

**Alat bantu dengar:** Peningkatan pemahaman percakapan.

**Fitur Tinnitus:** fitur tinnitus memberikan stimulasi kebisingan tambahan yang dapat membantu mengalihkan fokus perhatian pengguna dari tinnitus mereka.





### **Efek samping:**

Efek samping fisiologis dari alat bantu dengar seperti tinnitus, pusing, pembentukan kotoran telinga, terlalu banyak tekanan, berkeringat atau kelembapan, melepuh, gatal dan/atau ruam, tersumbat atau terasa penuh dan konsekuensinya seperti sakit kepala dan/atau sakit telinga, dapat diatasi atau dikurangi oleh ahli kesehatan pendengaran Anda.

Alat bantu dengar konvensional memiliki potensi untuk memaparkan pasien pada tingkat paparan suara yang lebih tinggi, yang dapat mengakibatkan pergeseran ambang batas dalam rentang frekuensi yang dipengaruhi oleh trauma akustik.

Alat bantu dengar cocok untuk lingkungan perawatan kesehatan di rumah dan karena portabilitasnya, ada kemungkinan alat bantu dengar dapat digunakan di lingkungan fasilitas kesehatan profesional seperti klinik dokter, klinik dokter gigi, dll.



## Informasi penting

- ① Alat bantu dengar tidak akan memulihkan pendengaran dan tidak akan mencegah atau memperbaiki masalah pendengaran akibat kondisi organik.
- ① Alat bantu dengar (khusus diprogram untuk setiap gangguan pendengaran) hanya dapat digunakan oleh orang yang dimaksudkan. Alat tersebut tidak boleh digunakan oleh orang lain karena dapat merusak pendengarannya.
- ① Alat bantu dengar hanya boleh digunakan seperti yang diarahkan oleh dokter atau ahli kesehatan pendengaran.
- ① Dalam kebanyakan kasus, jarang menggunakan alat bantu dengar tidak memberikan manfaat yang maksimal. Setelah Anda terbiasa dengan alat bantu dengar, pakailah alat bantu dengar setiap hari sepanjang hari.
- ① Umpan balik, kualitas suara yang buruk, suara yang terlalu keras atau terlalu lembut, pemasangan yang tidak tepat atau masalah saat mengunyah atau menelan, dapat diatasi atau diperbaiki selama proses penyesuaian pada prosedur pemasangan oleh ahli kesehatan pendengaran Anda.



① Setiap insiden serius yang terjadi sehubungan dengan perangkat harus dilaporkan kepada perwakilan produsen dan otoritas yang berwenang di negara tempat tinggal. Insiden serius digambarkan sebagai insiden yang secara langsung atau tidak langsung menyebabkan, mungkin telah menyebabkan atau mungkin akan menyebabkan salah satu dari berikut ini:

- kematian pasien, pengguna, atau orang lain
- memburuknya kondisi kesehatan pasien, pengguna, atau orang lain secara sementara atau permanen
- ancaman kesehatan publik yang serius

Untuk melaporkan operasi atau peristiwa yang tidak diharapkan, hubungi perwakilan produsen.

## Peringatan

 **PERINGATAN:** Baterai perangkat berbahaya dan dapat menyebabkan cedera serius jika tertelan atau masuk ke dalam bagian tubuh mana pun, baik baterai bekas maupun baru! Jauhkan dari jangkauan anak-anak, individu dengan gangguan kognitif, atau hewan peliharaan. Jika Anda menduga baterai tertelan atau masuk ke dalam bagian tubuh mana pun, segera konsultasikan dengan dokter Anda tanpa penundaan!

-  Alat bantu dengar (khusus diprogram untuk setiap gangguan pendengaran) hanya dapat digunakan oleh orang yang dimaksudkan. Alat tersebut tidak boleh digunakan oleh orang lain karena dapat merusak pendengarannya.
-  Perubahan atau modifikasi pada alat bantu dengar yang tidak disetujui secara eksplisit oleh Sonova AG tidak akan diizinkan. Perubahan tersebut dapat merusak telinga atau alat bantu dengar Anda.
-  Jika Anda merasakan sakit di telinga atau di belakang telinga Anda, jika meradang atau jika terjadi iritasi kulit dan akumulasi kotoran telinga yang cepat, tanyakan kepada ahli kesehatan pendengaran atau dokter Anda.



- ⚠ Dalam kasus yang sangat jarang terjadi, dome dapat tetap berada di liang telinga Anda saat melepas tabung pendengaran dari telinga. Dalam kasus yang jarang terjadi, yaitu dome tersangkut di telinga, sangat disarankan untuk menemui dokter untuk pelepasan yang aman. Untuk mencegah menekan dome ke arah gendang telinga, jangan pernah mencoba untuk memasukkan kembali speaker ke liang telinga.
- ⚠ Program mendengarkan dalam mode mikrofon terarah mengurangi kebisingan di latar belakang. Perhatikan bahwa sinyal peringatan atau suara yang berasal dari belakang, mis. mobil, teredam sebagian atau seluruhnya.
- ⚠ Alat bantu dengar dan bagian-bagiannya harus dijauhkan dari jangkauan anak-anak dan siapa pun yang mungkin menelan, tersedak, atau menyebabkan cedera pada diri mereka sendiri. Jika tertelan, segera hubungi dokter atau rumah sakit karena alat bantu dengar atau bagian-bagiannya bisa beracun. Jika tersedak, segera berikan pengobatan atau hubungi layanan darurat.



- 
- 
- ⚠ Hal-hal berikut hanya berlaku untuk orang dengan alat medis implan aktif (seperti alat pacu jantung, defibrilator, dll.):
    - Jaga jarak alat bantu dengar nirkabel setidaknya 15 cm (6 inci) dari implan aktif. Jika Anda mengalami gangguan apa pun, jangan gunakan alat bantu dengar nirkabel, lalu hubungi produsen implan aktif. Perhatikan bahwa gangguan juga dapat disebabkan oleh jalur listrik, pelepasan elektrostatik, detektor logam bandara, dll.
    - Jaga jarak magnet setidaknya 15 cm (6 inci) dari implan aktif.
    - Jika menggunakan aksesoris nirkabel, lihat informasi keselamatan di panduan pengguna aksesoris.
  - ⚠ Pasien yang ditanamkan dengan katup shunt CSF magnetis yang dapat diprogram secara eksternal mungkin memiliki risiko mengalami perubahan yang tidak diinginkan dalam pengaturan katup mereka saat terkena medan magnet yang kuat.



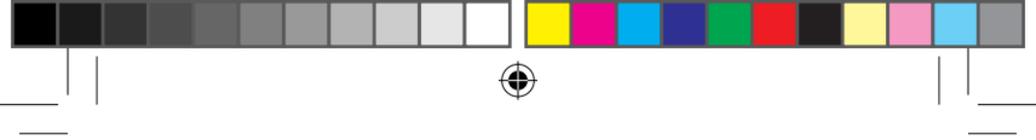
- ⚠️ Hindari menggunakan peralatan ini berdekatan atau ditumpuk dengan peralatan lain karena dapat mengakibatkan pengoperasian yang tidak tepat. Jika memang harus, peralatan ini dan peralatan lain harus diperhatikan guna memastikan pengoperasian yang normal.
- ⚠️ Penggunaan aksesoris, transduser, dan kabel selain yang ditentukan atau disediakan oleh produsen peralatan ini dapat mengakibatkan peningkatan emisi elektromagnetik atau penurunan kekebalan elektromagnetik peralatan ini dan mengakibatkan hasil yang tidak tepat.
- ⚠️ Peralatan komunikasi RF portabel (termasuk periferal seperti kabel antena dan antena eksternal) harus digunakan pada jarak lebih dari 30 cm (12 inci) terhadap bagian mana pun dari alat bantu dengar, termasuk kabel yang ditentukan oleh produsen. Jika tidak, dapat menyebabkan penurunan performa peralatan ini.





- ⚠️ Alat bantu dengar tidak boleh dilengkapi dengan sistem perlindungan dome/kotoran saat digunakan oleh klien dengan gendang telinga yang berlubang, liang telinga meradang, atau rongga telinga tengah terbuka. Dalam kasus ini, kami menyarankan penggunaan earpiece khusus. Dalam kasus yang jarang terjadi, yaitu ada bagian dari produk ini yang tertinggal di liang telinga, sangat disarankan untuk menemui ahli medis untuk pelepasan yang aman.
- ⚠️ Hindari benturan fisik yang kuat ke telinga saat mengenakan alat bantu dengar dengan earpiece khusus. Stabilitas earpiece khusus dirancang untuk penggunaan normal. Benturan fisik yang kuat ke telinga (mis. selama berolahraga) dapat menyebabkan earpiece khusus rusak. Ini dapat menyebabkan perforasi liang telinga atau gendang telinga.
- ⚠️ Setelah tekanan mekanis atau guncangan pada earpiece khusus, pastikan bahwa kondisinya utuh sebelum dipasang kembali di telinga.



- 
- ⚠ Perhatian khusus harus dilakukan saat mengenakan alat bantu dengar ketika tingkat tekanan suara maksimal melebihi 132 desibel. Dapat berisiko merusak pendengaran yang masih normal. Konsultasikan dengan ahli kesehatan pendengaran Anda untuk memastikan bahwa keluaran maksimal alat bantu dengar sesuai dengan gangguan pendengaran Anda.
- ⚠ Mayoritas pengguna alat bantu dengar mengalami gangguan pendengaran, yang tidak diharapkan terjadi penurunan pendengaran dengan penggunaan alat bantu dengar secara teratur dalam situasi sehari-hari. Hanya sekelompok kecil pemakai alat bantu dengar yang mengalami gangguan pendengaran, yang mungkin berisiko mengalami penurunan pendengaran setelah menggunakan dalam waktu yang lama.



## Keamanan produk

- ① Alat bantu dengar ini tahan air dan tidak kedap air. Peralatan ini dirancang untuk tahan terhadap aktivitas normal dan sesekali paparan tanpa sengaja ke kondisi ekstrem. Jangan sampai alat bantu dengar terendam air. Alat bantu dengar tersebut tidak dirancang khusus untuk terendam air dalam waktu lama secara terus-menerus, yang dipakai dalam aktivitas seperti berenang atau mandi. Selalu lepaskan alat bantu dengar sebelum melakukan aktivitas tersebut, karena alat bantu dengar berisi komponen elektronik yang sensitif.
- ① Jangan pernah mencuci input mikrofon. Tindakan tersebut dapat menyebabkan kerusakan pada fitur akustik khususnya.
- ① Lindungi alat bantu dengar dari panas dan sinar matahari (jangan pernah meninggalkan di dekat jendela atau di dalam mobil). Jangan pernah menggunakan microwave atau perangkat pemanas lainnya untuk mengeringkan alat bantu dengar atau aksesoris pengisi daya Anda (karena berisiko terbakar atau meledak). Tanyakan kepada ahli kesehatan pendengaran Anda tentang metode pengeringan yang sesuai.





- ① Dome harus diganti setiap tiga bulan atau jika menjadi keras atau rapuh. Hal ini untuk mencegah dome terlepas dari tube saat dimasukkan atau dikeluarkan dari telinga.
- ① Jangan menjatuhkan alat bantu dengar atau aksesoris pengisi daya Anda. Menjatuhkan ke permukaan yang keras dapat merusak alat bantu dengar atau aksesoris pengisi daya Anda.
- ① Lepas baterai jika alat bantu dengar tidak digunakan dalam waktu yang lama.
- ① Pemeriksaan medis atau gigi khusus termasuk radiasi yang dijelaskan di bawah ini, dapat menyebabkan alat bantu dengar Anda tidak berfungsi dengan benar. Lepaskan dan letakkan alat bantu dengar di luar ruang/area pemeriksaan sebelum menjalani:
  - Pemeriksaan medis atau gigi dengan sinar-X (juga CT scan).
  - Pemeriksaan medis dengan pemindaian MRI/NMRI, yang menghasilkan medan magnet. Alat bantu dengar tidak perlu dilepaskan ketika melewati gerbang keamanan (bandara, dll.). Meskipun sinar-X digunakan, dosisnya akan sangat rendah, dan tidak akan memengaruhi alat bantu dengar.





- ① Jangan menggunakan alat bantu dengar di area tempat penggunaan peralatan elektronik dilarang.
- ① Alat bantu dengar Anda menggunakan komponen paling modern guna memberikan kualitas suara terbaik di setiap situasi pendengaran. Namun, perangkat komunikasi seperti ponsel digital dapat menghasilkan gangguan (bunyi berdengung) dalam alat bantu dengar. Jika Anda mengalami gangguan dari ponsel yang digunakan di dekatnya, Anda dapat meminimalkan gangguan ini dengan berbagai cara. Alihkan alat bantu dengar Anda ke program lain, arahkan kepala Anda ke arah lain, atau temukan ponselnya kemudian menjauhlah dari ponsel.
- ① Alat bantu dengar ini diklasifikasikan sebagai IP68 (kedalaman 1 meter selama 60 menit) dan dirancang untuk digunakan di semua situasi kehidupan sehari-hari. Oleh karena itu Anda tidak perlu khawatir alat bantu dengar terkena hujan atau keringat. Namun, alat bantu dengar ini tidak dimaksudkan untuk digunakan dalam aktivitas air yang mencakup air berklorinasi, sabun, air asin, atau cairan lain dengan kandungan kimia.





## Tinnitus masker

---

Tinnitus masker menggunakan kebisingan broadband untuk meredakan tinnitus sementara.

### Peringatan tinnitus masker

- ⚠ Tinnitus masker adalah penghasil suara broadband. Masker ini menjadi sarana terapi pengayaan suara yang dapat digunakan sebagai bagian dari program pengendalian tinnitus yang dipersonalisasi untuk meredakan tinnitus sementara.
- ⚠ Prinsip utama dari pengayaan suara adalah menyediakan stimulasi kebisingan tambahan yang dapat membantu mengalihkan fokus perhatian dari tinnitus dan mencegah reaksi negatif. Pengayaan suara, disertai konseling instruksi, adalah pendekatan yang dibuat untuk mengendalikan tinnitus.
- ⚠ Alat bantu dengar konduksi udara dengan tinnitus masker akan dipasang oleh ahli kesehatan pendengaran yang sudah ahli dengan diagnosis dan pengendalian tinnitus.





- ⚠️ Jika Anda mengalami efek samping ketika menggunakan tinnitus masker, seperti sakit kepala, mual, pusing, atau jantung berdebar, maupun mengalami penurunan dalam fungsi pendengaran seperti menurunnya toleransi kenyaringan, tinnitus memburuk, atau percakapan tidak terdengar jelas, Anda harus menghentikan penggunaan perangkat dan mendapatkan perawatan medis.
- ⚠️ Volume tinnitus masker dapat disetel ke tingkat yang dapat menyebabkan kerusakan pendengaran permanen jika digunakan dalam jangka waktu lama. Apabila tinnitus masker disetel ke tingkat tertentu pada alat bantu dengar Anda, ahli kesehatan pendengaran akan menyarankan lamanya waktu penggunaan tinnitus masker per hari. Tinnitus masker tidak boleh digunakan pada tingkat yang tidak nyaman.





## Informasi penting

- ① Tinnitus masker menghasilkan suara yang digunakan sebagai bagian dari program pengendalian tinnitus sementara yang dipersonalisasi untuk meredakan tinnitus sementara. Masker ini harus selalu digunakan sesuai anjuran ahli kesehatan pendengaran yang sudah ahli dengan diagnosis dan perawatan tinnitus.
  - ① Praktik kesehatan yang baik mengharuskan orang yang mengalami tinnitus untuk menjalani evaluasi medis oleh dokter telinga resmi sebelum menggunakan generator suara. Tujuan dari evaluasi tersebut adalah untuk memastikan bahwa kondisi yang dapat ditangani secara medis, yang dapat menimbulkan tinnitus, teridentifikasi dan ditangani sebelum menggunakan generator suara.
  - ① Tinnitus masker ditujukan untuk orang dewasa berusia 18 tahun ke atas yang mengalami tinnitus dan gangguan pendengaran.
- 
- 



## 11. Ketentuan pengoperasian, pengangkutan, dan penyimpanan

Produk ini dirancang agar berfungsi tanpa masalah dan batasan, jika digunakan sebagaimana mestinya, kecuali dinyatakan lain dalam panduan pengguna ini.

Pastikan untuk menggunakan, mengangkut, dan menyimpan alat bantu dengar sesuai dengan kondisi berikut:

	<b>Penggunaan</b>	<b>Pengangkutan</b>	<b>Penyimpanan</b>
<b>Suhu</b>	+5 hingga +40°C (41 hingga 104°F)	-20 hingga +60°C (-4 hingga 140°F)	-20 hingga +60°C (-4 hingga 140°F)
<b>Kelembapan</b>	30% hingga 85% (tanpa kondensasi)	0% hingga 90% (tanpa kondensasi)	0% hingga 70% (tanpa kondensasi)
<b>Tekanan atmosfer</b>	500 hPa hingga 106 hPa	500 hPa hingga 1060 hPa	500 hPa hingga 1060 hPa

## 12. Informasi dan penjelasan simbol



Dengan simbol CE, Sonova AG mengonfirmasikan bahwa produk ini – termasuk aksesoris – telah memenuhi persyaratan Peraturan Perangkat Medis (EU) 2017/745 serta Pedoman Peralatan Radio 2014/53/EU. Angka-angka di belakang simbol CE mengacu pada kode lembaga bersertifikasi yang menjadi rujukan di bawah peraturan dan petunjuk yang disebutkan di atas.



Simbol ini menunjukkan bahwa produk yang dijelaskan dalam petunjuk pengguna tersebut telah mematuhi persyaratan sebagaimana dijelaskan dalam Tipe B EN 60601-1. Permukaan alat bantu dengar ditentukan sebagaimana dijelaskan dalam Tipe B.



Menunjukkan produsen perangkat medis, sebagaimana ditetapkan dalam Pedoman EU 93/42/EEC.



Menunjukkan Perwakilan resmi Negara-Negara Eropa. EC REP juga merupakan importir ke Uni Eropa.



Simbol ini menunjukkan bahwa sangat penting bagi pengguna untuk membaca dan mengingat informasi yang relevan dalam panduan pengguna ini.



Simbol ini menunjukkan bahwa sangat penting bagi pengguna untuk memperhatikan pemberitahuan peringatan yang relevan dalam panduan pengguna ini.



Informasi penting untuk penanganan dan keamanan produk.



Simbol hak cipta



Tanda Jepang untuk peralatan radio bersertifikat

**SN**

Nomor seri

**REF**

Menunjukkan nomor katalog produsen sehingga perangkat medis dapat diidentifikasi

**MD**

Menunjukkan bahwa perangkat tersebut merupakan perangkat medis.



Simbol ini menunjukkan bahwa sangat penting bagi pengguna untuk membaca dan mengingat informasi yang relevan dalam panduan pengguna ini

**IP68**

Peringkat IP = Peringkat Perlindungan Ingress. Peringkat IP68 menunjukkan bahwa alat bantu dengar tahan air dan debu. Alat ini mampu bertahan dari perendaman terus menerus di kedalaman 1 meter selama 60 menit dan 8 jam di ruang debu sesuai standar IEC60529



Tanggal produksi



Suhu selama transportasi dan penyimpanan:  $-20$  hingga  $+60$  °C ( $-4$  hingga  $+140$  °F)



Kelembapan selama penyimpanan: 0% hingga 70%, jika tidak digunakan.



Tekanan atmosfer selama transportasi dan penyimpanan:  
500 hPa hingga 1060 hPa



Tetap kering selama transportasi.



Simbol dengan tempat sampah dicoret bertujuan memberitahu Anda bahwa perangkat ini tidak boleh dibuang sebagai sampah rumah tangga biasa. Harap buang perangkat lama atau yang sudah tidak digunakan di tempat pembuangan yang ditujukan untuk sampah elektronik, atau berikan perangkat Anda ke ahli kesehatan pendengaran untuk dibuang. Pembuangan yang benar melindungi lingkungan dan kesehatan.



Simbol ini menunjukkan bahwa penting bagi pengguna untuk memperhatikan pemberitahuan peringatan yang relevan terkait baterai dalam panduan pengguna ini.

Simbol hanya berlaku untuk catu daya Eropa



Catu daya dengan isolasi ganda



Perangkat dirancang hanya untuk penggunaan di dalam ruangan.



Trafo terisolasi dengan aman, tahan terhadap korsleting



## 13. Informasi kepatuhan

---

### Pernyataan kesesuaian

Dengan ini, Sonova AG menyatakan bahwa produk ini memenuhi persyaratan Peraturan Perangkat Medis MDR 2017/745 dan patuh pada Pedoman Peralatan Radio 2014/53/EU.

Teks lengkap Pernyataan Kesesuaian UE dapat diperoleh dari produsen melalui alamat web berikut: [www.sonova.com/en/certificates](http://www.sonova.com/en/certificates).



## Informasi radio tentang alat bantu dengar nirkabel Anda

Tipe antena	Antena koil ferit terintegrasi (induktif)
Frekuensi operasi	10,6 GHz
Bandwidth yang ditempati (99% BW)	sekitar 500 kHz
Modulasi	DQPSK
Saluran	Radio saluran tunggal
Jangkauan operasi	18 cm (7")
Kasus penggunaan	Streaming sinyal audio atau perintah untuk menerima alat bantu dengar di telinga yang lain
Kekuatan medan magnet @ 10 m	-25 dBuA/m

## Kepatuhan pada standar emisi dan ketahanan

Standar emisi	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025



Standar ketahanan	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1
	ISO 7637-2





## Masukan Anda

Catat kebutuhan khusus atau masalah Anda dan bawa ke kunjungan pertemuan pertama setelah Anda mendapatkan alat bantu dengar.

Cara ini akan membantu tenaga ahli kesehatan pendengaran dalam mengatasi kebutuhan Anda.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_





Dan importir untuk Uni Eropa:

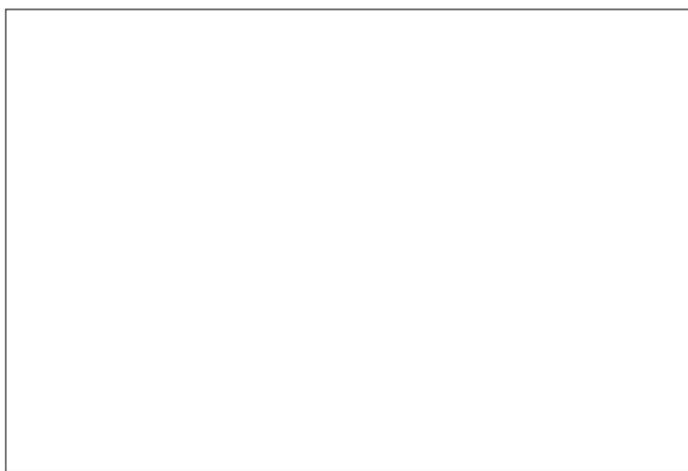
Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Jerman

Pat. [www.sonova.com/en/intellectualproperty](http://www.sonova.com/en/intellectualproperty)





Produzen:  
Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Swiss  
[www.hansaton.com](http://www.hansaton.com)



0459

029-6734-25 V1.00/2023-07/CZ



7 613389 643107

